bitubo RACE SUSPENSION — QUALITY SYSTEM CERTIFICATED UNI EN ISO 9001:2000 Nr. 50 100 5953	**Codice/Code: A 0041 XX_ 11 – 31** **APRILIA TUONO**	
	Rev. 00 del 18/12/2020	Mod. ISTR. MONT. XX Pag. 1 / 8

PRIMA LA TUA SICUREZZA !

ATTENZIONE !

L' Ammortizzatore è un importante componente della Moto e in questo manuale è descritto il metodo corretto per il montaggio di esso sulla moto.

***NOTA BENE*: l'Ammortizzatore deve essere installato <u>unicamente</u> presso un'officina specializzata; in caso di dubbi sulle istruzioni qui contenute, Vi preghiamo di contattare subito un tecnico Bitubo.**

ATTENZIONE !

Bitubo non potrà essere responsabile di modifiche apportate Prodotto che non sono contenute in questo manuale, e che non sono autorizzate per iscritto. Bitubo inoltre non potrà essere responsabile di una non corretta installazione del Prodotto.

Leggete attentamente questo manuale, per ottenere dall'Ammortizzatore il massimo delle prestazioni e del rendimento.

***NOTA BENE:* la garanzia dell'Ammortizzatore cessa nel caso in cui venga montato in maniera errata, o modificato, senza l'approvazione scritta da Bitubo.**

Bitubo non potrà essere responsabile di danni al prodotto o alle persone, in caso le istruzioni contenute in questo manuale non vengano seguite esattamente, o in caso il montaggio dell'Ammortizzatore non venga effettuato presso una officina specializzata, e da personale qualificato.

BITUBO RACCOMANDA FUCHS Silkolene

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. *Mettere la moto su un cavalletto idoneo a sollevare la ruota posteriore da terra. Per lo smontaggio e dell'ammortizzatore e dei particolari originali, attenersi alle indicazioni della Casa costruttrice del veicolo (Libretto Uso/Manutenzione – Manuale di Officina).*
2. *Inserire l'ammortizzatore* ***Bitubo*** *allo stesso modo di quello originale, come rappresentato nelle foto, inserire quindi le viti sugli attacchi superiore e inferiore dell'ammortizzatore e avvitare i bulloni originali del veicolo. Per il momento non serrare totalmente i bulloni.*
3. *Appoggiare il veicolo a terra, quindi serrare i bulloni con le coppie di serraggio prescritte dalla Casa costruttrice del veicolo.*
4. *Verificare che durante il movimento della sospensione l'ammortizzatore non interferisca con alcuna parte del veicolo. In caso contrario allentare il controdado della testina superiore e ruotare opportunamente il corpo dell'ammortizzatore, quindi serrare il controdado.*

bitubo RACE SUSPENSION — QUALITY SYSTEM CERTIFICATED UNI EN ISO 9001:2000 Nr. 50 100 5953	**Codice/Code: A 0041 XX_ 11 – 31** **APRILIA TUONO**	
	Rev. 00 del 18/12/2020	Mod. ISTR. MONT. XX

FIRST YOUR SAFETY !

WARNING !

The rear Shock is an important component of the motorcycle and this manual describes the correct way to assemble it.

NOTE: The Rear Shock must be installed <u>exclusively</u> in a specialised workshop; if you have any doubts regarding these instructions, please contact a Bitubo technician.

WARNING !

Bitubo cannot be held responsible for any modifications to the Rear Shock not described in this handbook or not authorised in writing. Moreover Bitubo cannot be held responsible for the incorrect installation of shock absorber.

Read this handbook carefully so that you can get the best performance and efficiency out of the Shock absorber.

NOTE: **The warranty for the Shock absorber will be invalidated by incorrect installation or modifications carried out without Bitubo's written authorisation.**

Bitubo cannot be held responsible for any damages to the product or injuries to people if the instructions of this handbook are not followed to the letter or if the Shock absorber is not fitted in a specialised workshop or by qualified personnel.

BITUBO RECOMMENDS FUCHS Silkolene

Pictures and notes reported are purely as an indications; C.d.a. Bitubo reserves the faculty to make any modification or changes.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. *Place the bike on a proper stand in order to lift the rear wheel. For disassembling the original shock and the original part of the motorbike refer to the vehicle constructor indications (Use/Service manual – Machine shop manual).*
2. *Insert the **Bitubo** shock absorber in the same way as the original, as for picture 1, insert the screws in the upper and lower attack of the shock absorbers and tighten the original bolts of the vehicle. For the time being do not tighten completely the bolts.*
3. *Put down the vehicle and tighten the bolts with the torque forces advised by the vehicle constructor.*
4. *Check that during the shock damping it does not interfere with any part of the bike. Otherwise unscrewing the lock nut of the upper head shock and turn properly the body of shock absorber, after screw the lock nut.*

bitubo RACE SUSPENSION — QUALITY SYSTEM CERTIFICATED UNI EN ISO 9001:2000 Nr. 50 100 5953	**Codice/Code: A 0041 XX_ 11 – 31** **APRILIA TUONO**	
	Rev. 00 del 18/12/2020	Mod. ISTR. MONT. XX

IHRE SICHERHEIT GEHT VOR!

WARNING !

Das Federbein ist eine wichtige Komponente des Motorrads und diese Anleitung beschreibt wie das Federbein richtig eingebaut wird.

<u>ANMERKUNG:</u> Das Federbein darf <u>ausschließlich</u> in Spezialwerkstätten eingebaut werden; sollten sie irgendwelche Zweifel bezüglich dieser Anleitung haben, kontaktieren Sie bitte einen Bitubo Techniker.

WARNING !

Bitubo kann für Modifikationen des Federbeins, die nicht in dieser Anleitung oder nicht schriftlich zugelassen wurden, nicht in Haftung genommen werden. Ferner kann Bitubo nicht für unsachgemäßen Einbau des Federbeins in Haftung genommen werden.

Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch um die beste Performance und die maximale Leistung aus dem Federbein herauszuholen.

ANMERKUNG:
Die Garantie für das Federbein verfällt bei unsachgemäßem Einbau oder Modifizierung ohne eine schriftliche Genehmigung von Bitubo.
Bitubo kann nicht für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen verantwortlich gemacht werden, wenn die Instruktionen in dieser Anleitung nicht detailliert befolgt werden oder das Gabelfeder Set nicht in einer Spezialwerkstatt oder von qualifiziertem Personal eingebaut wird.

BITUBO EMPFIEHLT FUCHS Silkolene

Bilder und Anmerkungen sind nur als Hinweise zu verstehen; C.d.a. Bitubo behält sich das Recht vor Modifikationen und Änderungen vorzunehmen.

EINBAUANLEITUNG

1. *Sichern Sie das Motorrad gegen Umfallen, entlasten sie das Hinterrad mit einer geeigneten Vorrichtung oder einem geeigneten Montageständer. Ziehen Sie zum Ausbau des original Federbeins die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers zu Rate.*

2. *Setzen Sie das **BITUBO** Federbein so ein wie das Original. Setzen sie die Schrauben in die obere und untere Aufnahme des Federbeins, wie auf Bild 1 gezeigt. Ziehen Sie die original Schrauben des Fahrzeugs an, vorläufig aber noch nicht ganz fest.*

3. *Nehmen sie das Fahrzeug vom Montageständer und ziehen Sie die Schrauben mit dem vom Fahrzeughersteller empfohlenen Drehmoment an.*

4. *Stellen Sie sicher, dass das Federbein beim Dämpfen nicht mit anderen Teilen des Fahrzeugs in Berührung kommt. Ist dies doch der Fall, lockern Sie die Kontermutter am oberen Teil des Federbeins und drehen sie dieses. Anschließend die Kontermutter wieder anziehen.*

bitubo RACE SUSPENSION — QUALITY SYSTEM CERTIFICATED UNI EN ISO 9001:2000 Nr. 50 100 5953	**Codice/Code: A 0041 XX 11 – 31** **APRILIA TUONO**	
	Rev. 00 del 18/12/2020	Mod. ISTR. MONT. XX Pag. 7 / 8

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT !

L'amortisseur est un composant fondamental de la moto. Ce manuel décrit le montage correct de l'amortisseur.

AVERTISSEMENT : l'amortisseur doit être assemblé par un professionnel. En cas de doute, veuillez consulter un technicien Bitubo.

Bitubo ne pourra être tenu responsable de toute modification apportée au produit qui n'est pas décrite dans ce manuel, ou n'a pas été autorisée par écrit. Bitubo ne pourra être tenu responsable d'un montage incorrect de l'amortisseur.
Lisez attentivement ce manuel pour profiter au mieux du rendement de l'amortisseur.

AVERTISSEMENT : la garantie de l'amortisseur cesse en cas de montage incorrect et/ou de modifications apportées sans approbation écrite de Bitubo.

Bitubo ne pourra être tenu responsable des dommages au produit et/ou aux personnes si les instructions de montage n'ont pas été suivies exactement, ou si le montage n'a pas été effectué dans un garage spécialisé par un personnel qualifié.

Les photos et notes rapportées sont purement indicatives; C.d.a. Bitubo se réserve la faculté d'apporter des modifications ou des changements.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. *Placer un support (ou béquille centrale) sous la moto afin de délester la roue arrière et le bras oscillant. Pour retirer l'amortisseur d'origine, veuillez suivre les instructions fournies par le constructeur (manuel d'entretien).*
2. *Installez l'amortisseur Bitubo de la même façon que celui d'origine (cf. visuels). Insérez les vis dans les attaches supérieure et inférieure de l'amortisseur et serrez avec les écrous d'origine. Ne serrez pas encore complètement les écrous.*
3. *Reposer la moto et serrez les écrous selon les couples de serrage indiqués par le constructeur.*
4. *Vérifier que l'amortisseur ne soit en contact avec aucun composant du véhicule. Si le mouvement n'est pas correct, desserrez l'écrou supérieur et contrôler la position de l'amortisseur. Puis, serrez à nouveau l'écrou.*